

Power Strip with Radio Foot Switch "Red Stripe"
Steckdosenleiste mit Funk-Fußschalter

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

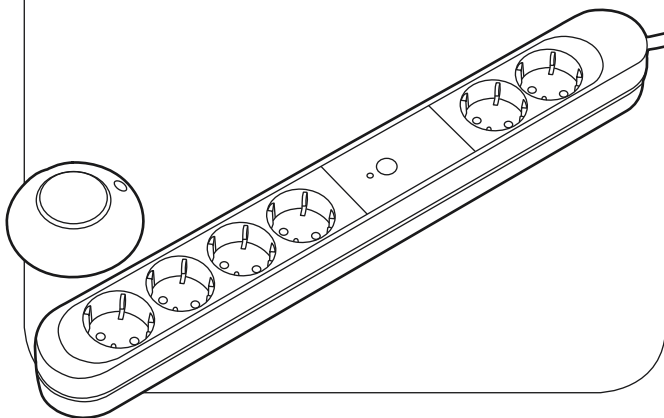
D

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information **completely**. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Power Strip
- Radio Foot Switch
- CR2032 battery
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended for indoor use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Never connect multiple units of this product in series.
- Do not cover when in use.
- There is voltage running through the socket unless it is unplugged.
- The product may only be operated with the type of power supply network described on the name plate.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

4. Connecting and getting started

Before starting up the product for the first time, remove the plastic strips in the battery compartment (on the back of the foot switch). When you change the batteries later, observe the correct polarity (+ at top) and insert the batteries accordingly.

Now plug the radio-controlled power strip into a standard earthed socket.

To test the radio-controlled socket and for manual use without a remote control, press the "On/Off" button. When the button is pressed, the LED on the radio-controlled power strip should light up. When you press the button again, the LED should go out.



Note

Please note that the maximum transmission range can only be reached under optimum conditions. This range may be reduced by walls or other radio signals (mobile phones, WLAN), for example.

5. Learn function of the radio-controlled power strip

Press and hold the "ON/OFF" button for about 3 seconds until the LED flashes, and then press the foot switch. The LED on the radio-controlled power strip will stop blinking when it has successfully learned the frequency.

6. Troubleshooting

6.1 Remote control does not work

Check whether the battery has been inserted with the poles facing the proper directions. If the control LED on the foot switch does not light up when you press the button, even when the battery has been inserted correctly, then there is probably a technical defect. If this is the case, please contact our customer service team or the retailer where you purchased this product.

6.2 Radio-controlled power strip cannot be switched on or off although remote control is working properly

Repeat the steps above under “Learn function of the radio-controlled power strip” and, if necessary, contact Hama technical support or the retailer where you purchased this product.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	Power Strip
Input voltage	220–240 V/50–60 Hz
Output voltage	220–240 V/50–60 Hz
Maximum connection power	16 A
Signal frequency	433.92 MHz
Transmitter duty cycle	< 10 %
Receivers category	Class 3

	Foot Switch
Power supply	CR2032 battery
Transmission frequency	433.92 MHz
Range	up to 30 metres

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal

system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funk-Steckdosenleiste
- Fußschalter
- CR2032 Batterie
- Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Nicht abgedeckt betreiben
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

4. Anschluss und Inbetriebnahme

Entfernen Sie vor der Erstinbetriebnahme den Kunststoffstreifen im Batteriefach (auf der Rückseite des Fußschalters). Bei einem späteren Wechsel der Batterien beachten Sie bitte die korrekte Polarität der Batterie (+ oben) und legen diese entsprechend ein.

Stecken Sie bitte die Funksteckdosenleiste in eine handelsübliche Schutzkontaktsteckdose.

Zum Testen der Funktion und zur manuellen Bedienung ohne Fernbedienung betätigen Sie bitte die Taste „On/Off“. Beim Betätigen der Taste sollte die LED an der Funksteckdosenleiste aufleuchten und beim erneuten Betätigen der Taste wieder erlöschen.

Hinweis

Bitte beachten Sie, dass die maximale Sendereichweite nur bei optimalen Gegebenheiten erreicht werden kann. Eine mögliche Reichweitenreduzierung wird beispielsweise durch Wände oder andere Funksignale (Handy, WLAN...) verursacht.

5. Lernfunktion der Funksteckdosenleiste

Drücken und halten Sie die „ON/OFF“-Taste für ca. 3 Sekunden bis die LED blinkt, drücken Sie nun den Fußschalter. Die LED der Funksteckdosenleiste hört auf zu blinken, sobald erfolgreich angelernt wurde.

6 Problembehebung

6.1 Fernbedienung zeigt keine Funktion

Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie polungsrichtig eingelegt ist.

Sollte die Kontroll-LED des Fußschalters beim Betätigen, trotz korrekt eingelegter Batterie, nicht aufleuchten, handelt es sich höchstwahrscheinlich um einen technischen Defekt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

6.2 Funksteckdosenleiste lässt sich trotz funktionierender Fernbedienung nicht ein- bzw. ausschalten

Bitte wiederholen Sie die Schritte siehe „Lernfunktion der Funksteckdosenleiste“, ggf. wenden Sie sich bitte an den technischen Support der Firma Hama oder an Ihren Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

10. Technische Daten

	Funksteckdosenleiste
Eingangsspannung	220–240 V/50–60 Hz
Ausgangsspannung	220–240 V/50–60 Hz
Maximale Anschlussleistung	16 A
Empfangsfrequenz	433.92 MHz
Transmitter Einschaltdauer	< 10 %
Kategorie Receiver	Class 3

	Fußschalter
Energieversorgung	CR2032 Batterie
Sendefrequenz	433.92 MHz
Reichweite	Bis zu 30 Meter

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische

Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden

Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Regleta
- interruptor de pedal inalámbrico
- Pila CR2032
- Instrucciones de uso

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Nunca conecte en serie varios ejemplares de este producto.
- El aparato no se debe operar tapado.
- La ausencia de tensión sólo se consigue con el conector desenchufado.
- El producto sólo debe utilizarse conectado a una red de alimentación, tal y como se indica en la placa de características.

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

4. Conexión y puesta en servicio

Antes de la primera puesta en funcionamiento, retire las tiras de plástico que se encuentran en el compartimento de pilas (en el lado posterior del pedal). Cuando cambie posteriormente las pilas, observe la correcta polaridad (+ arriba) y colóquelas correspondientemente.

Introduzca la regleta de enchufes inalámbricos en una toma de corriente con puesta a tierra comercial.

Para comprobar el funcionamiento y para el manejo manual sin mando a distancia pulse la tecla «On/Off». Al pulsar la tecla debería iluminarse el LED en la regleta de enchufes inalámbricos y volver a apagarse al pulsar de nuevo la tecla.



Nota

Recuerde que el alcance de transmisión máximo se logra sólo en condiciones óptimas. Una eventual reducción del alcance es causada, por ejemplo, por muros u otras señales de radio (teléfono móvil, WLAN...).

5. Función de aprendizaje de la regleta de enchufes inalámbricos

Pulse y mantenga pulsada la tecla «ON/OFF» durante aprox. 3 segundos hasta que el LED parpadee, pise ahora el pedal. El LED de la regleta de enchufes inalámbricos deja de parpadear tan pronto como se ha efectuado con éxito el aprendizaje.

6. Solución de problemas

6.1 El control remoto no funciona

Asegúrese de que la pila está colocada con la polaridad correcta. Si a pesar de la pila colocada correctamente no se ilumina el LED de control del pedal al pisarlo, es muy probable que se trate de un defecto técnico. Diríjase en este caso a nuestro servicio técnico o al comercio al que adquirió este producto.

6.2 No se puede conectar o desconectar la regleta de enchufes inalámbricos a pesar de que el mando a distancia funciona.

Repita los pasos señalados en „Función de aprendizaje de la regleta de enchufes inalámbricos”, si fuese preciso, diríjase al soporte técnico de Hama o al comercio al que adquirió este producto.

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

10. Datos técnicos

	Regleta
Tensión de entrada	220–240 V/50–60 Hz
Tensión de salida	220–240 V/50–60 Hz
Potencia máxima de conexión	16 A
Frecuencia de recepción	433.92 MHz
Duración de encendido	< 10 %
Categoría	Class 3

	Interruptor de pedal inalámbrico
Alimentación eléctrica	CR2032 Pila
Frecuencia de transmisión	433.92 MHz
Alcance	Hasta 30 metros

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Удлинитель
- ножной радиовыключатель
- батарея CR2032
- Руководство по эксплуатации

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Не включать несколько изделий последовательно.
- не препятствовать естественной вентиляции
- устройство отключается только при отсоединении от розетки
- Необходимо соблюдать требования к источнику питания, указанные на заводской табличке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

4. Подключение и эксплуатация

Перед началом эксплуатации удалите изоляторы из отсека батарей (на задней панели). При загрузке батарей в отсек, необходимо соблюдать полярность (+ вверх). Вставьте радиоуправляемую панель розеток в стенную розетку электросети с заземляющим контактом.

Чтобы проверить работу розетки без ПДУ, нажмите кнопку ON/OFF. Включение и выключение панели отображается лампой индикации.

Примечание

Максимальный радиус действия достигается только при оптимальных условиях. На дальность действия отрицательно влияют, например, стены и другие радиосигналы (от мобильных телефонов, беспроводного интернета и др.).

5. Синхронизация радиоуправляемой панели розеток

Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ON/OFF, пока не начнет мигать лампа индикации. Затем нажмите ножной выключатель. Если синхронизация завершена успешно, лампа прекращает мигать.

3 Поиск и устранение неисправностей

3.1 Не работает дистанционное управление

Проверьте правильность загрузки батареи (полярность). Если при правильно загруженной батарее лампа при нажатии ножного выключателя не загорается, возможно, причина неисправности связана с техническим дефектом. Обратитесь за консультацией в отдел техобслуживания или к продавцу.

6.2 ПДУ работает исправно, но панель не включается и не выключается.

Выполните синхронизацию ПДУ с панелью розеток. Если неисправность устранить не удалось, обратитесь в отдел техобслуживания Hama или к продавцу.

7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Удлинитель
Входное напряжение	220–240 В / 50–60 Гц
Выходное напряжение	220–240 В / 50–60 Гц
Макс. присоединяемая мощность	16 А
Радиочастота	433.92 MHz
Время включения	< 10 %
Категория	Class 3

	ножной радио-выключатель
Питание	батарея CR2032
Частота передачи	433.92 MHz
Дальность действия	до 30 м

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00121964/08.15